является использование продуктивного словообразования (mega-rich, superpundit; Obamamania, Obamacare; IVF babies (IVF – in vitro fertilization); новых понятийных реалий (suicide-bomber; hedge-fund managers ; International drinks group (производители алкогольных напитков); behavioural economists; «libertarian paternalism»; «priviledged partnership»); терминов новых научных направлений (Genomics, proteome (= protein and genome); Proteomics, proteomicists, genetic-engineering laboratories); названий на основе достижений новых технологий (The spy who spammed me; Cyber-espionage; Cyberspies; Cyber-attack; Cyber-weapons; Cyberarms-control) и возникших на их основе социо-психологических понятий, (напр., Chinese cyber-nationalism); синонимии лексем в случае их неустановившегося, не зафиксированного лексикографией статуса для обозначения определенного понятия (end-of-life care, care for the dying, care for people near deathquality-of-death index). Перевод таких лексем может осуществляться при помощи транскодирования или описательно: cyber-terrorism (кибертерроризм, осуществление террористических актов с использованием компьютерно-телекоммуникационных технологий).

Характерным является также использование неконвенциональных слов и словосочетаний для обозначения относительно новых понятий (coaching – коучинг (индивидуальное обучение); soft skills – социальная компетенция; empathy – эмпатия, умение поставить себя на место другого человека; compliance code – свод правил корпоративного поведения; internship – практика, стажировка; professional – работник умственного труда). Возникновение новых понятий в деловой сфере и расширение обязанностей административных должностей, в частности, должности секретаря, вызвало необходимость возникновения нетрадиционных названий должностей (compliance expert – эксперт по соблюдению правил/принципов корпоративного поведения; administrative professional – офисный работник (обобщающее название для секретарей, офис-менеджеров, администраторов и т.п.); administrative assistant – личный ассистент; administrative executive assistant – помощник руководителя).

Заметно в современном деловом языке использование новых сокращенных форм (admins=administrative professional, info=information), а также использование в устной речи более разговорных по сравнению с традиционными стилистических вариантов лексем для обозначения личных качеств людей, а также расширение традиционно более узких рамок обсуждения/называния личностных характеристик (hard as nails -- железный/несгибаемый; hard-baked – бесчувственный, underbaked – неопытный, *boomerang* – служащий, оставивший работу в компании, но вернувшийся через некоторое время с намерением продолжить работу).

В связи с требованием избегать сексизм в языке чаще стали использоваться формы 'mail carrier' вместо postman, 'police officer' вместо 'policeman', так как большинство в этих профессиях представлено женщинами. То же касается и слов committeeperson, chairperson.

Можно утверждать, что идиоматика продолжает укреплять позиции, расширяя употребление кратких, разговорных форм идиоматического характера (go bust – обанкротиться; be at odds with smth – не согласовываться с чем-либо; cook the books – фальсифицировать финансовую отчетность; bump smth up – увеличивать). Однако не все изменения в сторону увеличения доли разговорного языка в повседневном деловом общении приветствуются. Например, сказанное при прощании 'take care' вместо 'good-bye' имеет явно разговорный характер и не должно заменять традиционных для подобных ситуаций общения выражений и речевых формул.

Явления «большей разговорности», или «демократизации» языка в ряде случаев носят характер неграмотности или небрежности в языке. Лексическая форма 'kind of', используемая вместо 'rather' или 'something like', имеет сильный разговорный оттенок, поэтому ее употребление должно быть ограничено буквальным значением этого словосочетания, (типа « I dislike that kind of publicity»). То же касается и словосочетания 'sort of'. Участившиеся случаи употребления 'secondly', 'thirdly' не учитывают того, что современный английский язык предполагает использование 'second', 'third'. Не всегда чувство языка подсказывает необходимость опустить некоторые лексемы типа 'character' (Acts of a hostile character > hostile acts); 'personally' (Personally, I thought it was a good book > I thought it was a good book).

К словесным «излишествам» можно отнести словосочетания типа 'enclosed herewith', 'end result', 'future plans', 'subject matter', 'important essentials', 'new initiatives', 'personally reviewed', ' serious crisis', а также получивший распространение в последнее время способ образования новых слов присоединением второй основы –oriented , не всегда признаваемый лексикологами удачным и рекомендуемый к замене по контексту (His was a manufacturing-oriented company>His was a company chiefly concerned with manufacturing).

Грамматические явления также имеют признаки современных изменений. Так, стали более привычными в употреблении случаи образования притяжательного падежа существительных в единственном числе добавлением 's, независимо от конечного согласного (Charles's friend), за исключением таких словосочетаний, как for conscience' sake (для успокоения совести); for rightousness' sake (справедливости ради).

Правомерность ряда лексических, грамматических и стилистических «новшеств» носит спорный характер. Собственно говоря, здесь имеются в виду чрезмерное использование каких-либо форм, их неоправданно частое или необоснованное использование, что, по-сути, является производным от незнания правил и стандартов языка, признаком недостаточного владения им. Так, иногда критике подвергаются случаи чрезмерного использования претенциозных глаголов типа 'effectuate', 'enhance', 'facilitate', 'orient', 'target', существительных типа 'input', 'output', 'overview'. Действительно, можно рекомендовать выбирать соответствия из синонимического ряда «*effectuate*»: carry out, fulfil, im-